

1999年第八十五屆世界移民及難民日文告

教宗若望保祿二世

親愛的兄弟和姊妹們，

1. 我們很快就到達大禧年，這是一個恩寵與和好的特殊時刻。它以一很特殊的方式關連到移民者的世界，因為他們的處境與信者之處境有著很相似的地方：我在《第三個千年將臨之際》文告中寫道：「基督徒生活的全部，就像通往父家的盛大朝聖之旅」(49 號)。今年世界移民日，正逢大禧年的第三個準備年，我願意在這觀點下，提出幾個思想，以幫助「擴大信友們的視野，因此，他們將以基督的觀點來看事物：以『那在天上的父親』的觀點，『主由祂所派遣並又回到祂那裏去』」(同前)。
2. 「因為土地是我的；你們為我只是旅客或住客」(肋廿五 23)。肋未紀所記載的上主的這些話，包含聖經中大禧年的基本原理，為亞巴郎的子孫來說，也正符合他們的覺察：他們是應許之地的旅客和朝聖者。新約把這個信念延伸到每個基督門徒身上，他們是天鄉的公民和聖人的同胞(參弗二 19)，在這世上沒有永久的居所，像流浪者一般生活(參伯前 2 11)，常在尋找最終目的地。

在目前的充滿移民熱潮和種族與文化日趨多元的歷史框架中，這些聖經的範疇又變得重要起來。它們也清楚地表示，教會臨在於每一個地方，但不等同於任何特殊的種族或文化。正如致戴奧振的書信(The Epistle to Diognetus)所提出的，基督徒「生活的在他們的故鄉，但如同旅客，他們像公民一樣參加所有的事務，但是如同外人一樣，不為任何事務所拘絆。每一個外邦都是他們的故鄉，而每一個故鄉都像外邦....他們居住在世界上但卻是天國的公民」(五，1)。

教會的本性就與移民世界休戚相關，借著各種不同的語言、種族、文化、風俗提醒她，她本身即是從世界各地走向最後的家鄉的朝聖之民。這個視野幫助基督徒拒絕所有國家主義的想法並避免狹隘的意識形態。提醒他們，福音應該內化於生命中，成為其酵母和主導者，也借著經常的努力使生命能從抑制其內在活力的文化表象中獲得自由。

3. 天主在舊約中啓示祂自己是站在外邦人的一邊，也就是站在於埃及被奴役的以色列子民那一邊。在新的法律中，祂在耶穌身上啓示自己，誕生在城鎮近郊的馬棚裏，「因為在客棧中沒有他們的地方」(路二 7)，而在她整個公開傳教生活中連枕頭的地方都沒有(參瑪八 20；路九 58)。做為基督信仰啓示中心的十字架，是徹底地成為外方人的最高點的時刻：基督被祂自己的人民所拒絕，死於「城門外」(希十三 12)。然而聖若望提到耶穌的預言：「當我從地上被舉起來時，便要吸引眾人來歸向我」(十二 32)，並強調正是因著祂的死亡，祂將開始「使那四散的天主的兒女都聚集歸一」(若十一 52)。教會遵從主的表樣，像祂一樣以朝聖者的態度生活在這個世界上，努力創造共融，即歡迎人們回到承認造物主所賦以每一個人的尊嚴的家中。
4. 在教會內各種不同的種族和文化，能夠成為分裂與不合一的來源，如果沒有

愛德的內聚力的話，而所有基督徒都被邀實踐愛德，特別是在這大禧年近期預備的最後一年的時刻。在《第三個千年將臨之際》文告中，我寫道：「因此特別在這一年中，強調神學德行－愛德，想起若望一書中意味深長的名言：『天主是愛』(四 8, 16)將是必要的。愛德，在其愛天主與愛近人的雙重實質中，總括了信友的倫理生活。它在天主內有其根源和目的」(50 號)。

你應愛你的近人如你自己」(肋十九 18)。在肋未紀中，這個誡命是在一連串的禁止不公義的教訓中發出的。其中之一警告：「當外方人在你的土地上與你住在一起時，不可欺壓他。對與你們住在一起的外方人，應看作你們中的一個同鄉，愛他如愛你自己，因為你們在埃及地也做過外方人；我上主是你們的天主」(十九 33-34)。

「因為你們在埃及地做過外方人」這個理由，常伴隨著尊重和愛移民的命令，不只提醒選民他們從前的情況，也敦促他們注意天主的行動：是祂自己首先慷慨救他們出離奴役，並自由地給予他們土地。「你曾是奴隸，天主幫助你獲得自由；你已經看到，天主如何對待移民；你必須同樣地對待他們」；這是這個教訓所隱含的思想。

5. 在新約中，當基督打破選民與外邦人間阻隔的牆時，人與人之間的所有差別都消失不見了。聖保祿寫道：「因為他是我們的和平，他使雙方合而為一，並拆毀了中間阻隔的牆壁，就是雙方的仇恨」(弗二 14)。借著基督的逾越奧迹，已不再分遠人或近人、猶太人或外邦人、被接納或被排拆的人。

為基督徒來說，每一個人都是應該去愛的「近人」。他不應該再問自己他應該愛誰，因為問「誰是我的近人」就已經加上了限制和條件。有一天有人問耶穌這個問題，祂反轉話題：應該問的不是「誰是我的近人」，而是「我應該成為誰的近人？」。而答案是：「任何有需要的人，即使他是個外方人也成為我必須幫助的近人」。慈善的撒瑪黎雅人的比喻 (參路十 30-37)邀請每一個人以無償及無限的愛超越正義的框架。

而且，為信友來說，愛德是天主的禮物，一如信德和望德，是天主聖神傾注在我們心中的屬靈恩賜 (參羅五 5)，既是天主的恩賜，就不是虛幻，而是具體的，是好消息，是福音。

6. 移民的臨在挑戰信友作為個人和團體的責任。進一步說，堂區是信友團體一個特有的形式。梵蒂岡第二次大公會議提到堂區「把分散的人力統一起來，投入教會的總體內」(《教友傳教法令》10)。堂區是信友團體成員團聚和互動的地方。它使天主召叫的一切民族進入基督所建立的盟約中，沒有任何例外或排拒的計劃，成為明顯可見的，也是社會學上可辨識的。

堂區，字源的意義是表示使客人感到自在的房子，歡迎所有的人，沒有任何差別待遇，沒有任何局外人。它使人與那些進出其中活動或短暫逗留的人在一起，感覺到如在自己家中一樣，富有穩定和安全。無論那裏有活潑的堂區感，將因為優先意識到所有人全屬於天主唯一的大父，其本地和外方人之間差別會淡化或消失。

堂區在歡迎外方人方面，在整合來自不同文化的受洗者方面，以及在與

其他的宗教信仰者交談方面的重要性，起源於每個堂區團體的使命及其在社會中的深長意義。為堂區來說，這不是可有可無或附加的責任，而是做為一個機構職務上固有的責任。

教會的大公性不只表達在受洗者的兄弟共融上，而且也表達在對外方人不論其宗教信仰的接待上，在拒絕所有的種族排斥或歧視上，在尊重每個男人和女人的人格尊嚴上，因此，也在獻身促進其不可剝奪的權利上。

司鐸，被召喚成為堂區團體合一的聖職人員，在這方面扮演重要的角色。他們「由天主承受恩寵，使他們在各民族中作耶穌基督的使者，為福音而服務，好使外邦人，經過聖神的祝聖，成為可悅納的祭品。」(梵二《司鐸職務與生活法令》2)

耶穌付出自己的生命使四散的子女聚合為一，司鐸在每一天奉獻神聖祭獻時碰觸到這個奧秘，也被召叫以更新的熱忱，奉獻自己專心為天父所有子女的合一，致力於使每一個人在友愛共融中都有自己的位置。

7. 「如果我們回想起耶穌降來是為『向窮人傳報喜訊』我們如何能不多加強調教會對窮人和被遺棄者的優先選擇呢？」(《第三個千年將臨之際》51)。對每個基督徒團體的這一個挑戰，突顯許多堂區在其周遭四鄰所做的值得稱讚的努力，在那裏存在著一些現象，諸如失業，來自不同地區的男人、女人集中在局促的空間裏，以及隨著貧窮、缺乏服務與不安全而來的墮落等。堂區常是可見的參考點，易於辨識和接近，在社會裏刺眼的分裂、緊張和暴力突增中，成為希望和手足情誼的一個標記。聆聽同樣的天主聖言，舉行相同的禮儀，並分享同樣的宗教慶節和傳統，幫助當地基督徒和那些新近加入的移民感覺到他們都是同一子民的成員。

在充滿無名氏而變得平凡單調的社會環境裏，堂區是分享、親睦和相互認識的地方。取替不安，它提供一個信任的地點，在其中我們學習克服我們自己的恐懼；在缺乏能提供為共同生活所需的光明和鼓勵的衡量標準上，它提供以基督的福音為基礎的手足情誼與和好的道路。處於不安定的實況中，堂區能成為希望的真實記號。藉由引導那些四鄰最好的活力，它能幫助那些居民超越貧窮的宿命觀而活躍起來，共同努力改變生活狀況。

許多堂區團體的成員也積極參與組織及協會以改善人民的生活狀況。

當我對這些重要的成就深表讚賞的時候，我催促堂區團體勇敢地堅持他們正在為移民做的工作，幫助提升符合人性和他的靈性召喚的生活品質。

8. 當說到移民的時候，我們必須考慮到他們故鄉的社會條件。在那些國家中，人們通常居住在極貧窮的條件下，而外債使情況更為惡化。在我宗座文告《第三個千年將臨之際》中，我提到「以肋未紀(廿五 8-12)的精神，基督信徒應該代表普世窮人，提高聲調，建議使禧年成為解決許多問題的大好機會，特別是嚴重威脅著許多國家前途的國際債務，即使不能全然豁免，至少也應大量地減輕(51 號)。這是最直接使移民關連到大禧年的觀點之一，不只因為這些國家移民較為眾多，而且特別因為大禧年提供一個對地球貨物的看法，譴責對貨物的獨佔(參肋廿五 23)，使信友對窮人和外方人開放自己。

在過去，貧富差距的擴大，使社會和諧成爲不可能，需要周期性地恢復平衡，讓社會生活得以有秩序的更新。如此，借著取消因債務被迫爲奴的人的抵押，一種新形式的平等得以成立。聖經大禧年的法令爲那些爲求生存被迫負債，陷入邪惡的迴圈圈套，而導致社會不平衡的許多補救方法之一。

這個現象，過去牽連到同一國家的公民之間的關係，如今因著貿易與經濟的全球化，變得更爲險惡，牽連到世界各國家與地區之間的關係。爲免使富有與貧窮國家之間的不平衡成爲無法逆轉，而造成所有人類的悲慘結果，今天應將聖經的法令翻譯成具體有效的形式，重新適當評估貧窮國家對富有國家的債務。

我盼望即將來臨的大禧年，符合許多人民的願望，成爲適宜的時機，以發掘適當的解決方法，並提供貧窮的國家尊嚴和循序發展的新條件。

9. 「大禧年也能提供反省我們這一代其他挑戰的機會，諸如不同文化之間交談的困難」(《第三個千年將臨之際》51)。

基督徒蒙召傳揚福音，接觸任何地方的人，以溫暖與愛接近他們，肩負他們的問題，瞭解並欣賞他們的文化，幫助他們克服偏見。這種接近如此衆多處於需要中的兄弟姊妹的具體方式，將會預備他們接觸福音之光，並且，借著鍛造真誠的尊重和友誼，將使他們要求：「我們願看看耶穌」(若十二 21)。交談是和平與富生產力的社會的基礎。

鑒於冷漠主義和世俗化的更嚴峻的挑戰，大禧年要求更加深入的交談。信友被召喚在日常關係中展現教會的面貌，向每一個人開放，關心社會的實況和能使人肯定其尊嚴的一切。尤其是，基督徒意識到天父的愛，將會提高他們對移民的關懷，爲妥善發展誠實與尊重的交談，目標是建立「愛的文明」。

相對於這廣大的獻身領域，願信友們常注視著榮福聖母瑪利亞，「她以她的母愛陪伴教會，保護她回家的旅程直到上主光榮的日子」(羅馬彌撒經書，義大利版，聖母頌謝詞)！

以此希望，我摯愛地將我的降福頒賜給所有的人。

若望保祿二世

發自梵蒂岡，一九九九年二月二日